



**SUMMONS FOR SUMMARY CASE
NON-TRAFFIC
CITACIÓN A PROCESO SUMARIO
CAUSAS NO RELATIVAS AL
TRÁNSITO**

Commonwealth of Pennsylvania
Estado de Pennsylvania
v./contra

Mag. Dist. No:
Distrito Núm.:
MDJ Name:
Nombre del Juez:
Address:
Dirección:

Telephone:
Teléfono:

Docket No:
Núm. de caso:
Case Filed:
Fecha de radicación:

Charge(s)	Cargo(s)
-----------	----------

FINE AND COSTS: Fine: Costs/Fees: Server Fees: Restitution: Total Due:
MULTA Y COSTAS: Multa: Costas/cargos: Cargos de diligenciamiento: Indemnización: Total adeudado:

WITHIN TEN (10) DAYS OF RECEIPT OF THIS SUMMONS YOU MUST:

DENTRO DE UN PLAZO DE (10) DÍAS A PARTIR DE RECIBIR ESTA CITACIÓN USTED DEBERÁ:

- PLEAD NOT GUILTY by notifying the magisterial district judge above in writing and forwarding an amount equal to the total due specified above, or if the fine and costs are not specified, forward the sum of \$50.00 as collateral for your appearance at trial; **OR**,
- PLEAD NOT GUILTY by appearing before the magisterial district judge above and posting such collateral for your appearance as the magisterial district judge shall require; **OR**,
- If you cannot afford to pay the total due specified above or the \$50.00 collateral, you must appear before the magisterial district judge above to enter a plea; **OR**,
- PLEAD GUILTY by notifying the magisterial district judge above in writing, signing the appropriate plea under the MAIL IN PLEA section, and forwarding an amount equal to the total due specified above; **OR**,
- PLEAD GUILTY by appearing before the magisterial district judge above if the total due is not specified, or if you are required to appear because the offense with which you are charged carries a mandatory sentence of imprisonment, for example, a violation of 75 Pa.C.S. Section 1543(b) (Driving while operating privilege is suspended or revoked)
 - IF YOU ARE FOUND GUILTY BY THE MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE AND WISH TO APPEAL, YOU HAVE THIRTY (30) DAYS TO REQUEST A TRIAL DE NOVO IN THE COURT OF COMMON PLEAS
 - ALL CHECKS OR MONEY ORDERS FOR FINE, COSTS, FEES, OR FOR COLLATERAL, SHALL BE MADE PAYABLE TO "MAGISTERIAL DISTRICT NO _____" You can make case payments online through Pennsylvania's Unified Judicial System web portal. Visit the portal at <https://ujportal.pacourts.us/epay> to make a payment.
 - IF YOU FAIL TO RESPOND TO THIS SUMMONS WITHIN THE TIME SPECIFIED ABOVE, A WARRANT FOR YOUR ARREST SHALL BE ISSUED.

- DECLARARSE NO CULPABLE notificando por escrito al juez de distrito cuyo nombre se consigna en el encabezado y abonar el total adeudado indicado anteriormente; caso no se especifiquen la multa y costas, abonar la suma de \$50 por concepto de garantía de comparecencia en juicio. **O BIEN**
- DECLARARSE NO CULPABLE mediante comparecencia ante el juez de distrito cuyo nombre se consigna en el encabezado y abonar la suma por concepto de garantía de comparecencia que el mismo ordene. **O BIEN**
- Si no cuenta con los recursos económicos para pagar el total adeudado indicado anteriormente o la garantía de \$50, deberá comparecer ante el juez de distrito consignado en el encabezado para prestar declaración. **O BIEN**
- DECLARARSE CULPABLE notificando por escrito al juez de distrito cuyo nombre se consigna en el encabezado, firmando la declaración apropiada en la sección DECLARACIÓN POR CORRESPONDENCIA y abonar el total adeudado indicado anteriormente. **O BIEN**
- DECLARARSE CULPABLE mediante comparecencia ante el juez de distrito cuyo nombre se consigna en el encabezado caso no se especifique el total adeudado o se requiera la comparecencia porque la infracción que se le imputa conlleva una pena obligatoria de prisión, por ejemplo, infracciones al art. 1543(b) de 75 Pa.C.S. (Manejar vehículos tras la suspensión o revocación del privilegio de operarlos).
 - SI EL JUEZ DE DISTRITO LO ENCUENTRA CULPABLE Y DESEA APELAR LA SENTENCIA TENDRÁ UN PLAZO DE TREINTA (30) DÍAS PARA SOLICITAR UN JUICIO DE NOVO ANTE EL TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA.
 - TODOS LOS CHEQUES O GIROS POSTALES POR MULTAS, COSTOS, CARGOS O GARANTÍAS DEBERÁN EMITIRSE A NOMBRE DE «MAGISTERIAL DISTRICT NO _____». También puede realizar los pagos correspondientes al proceso por Internet, en el portal del Sistema Judicial Unificado de Pennsylvania. Ingresar al portal: <https://ujportal.pacourts.us/epay> para efectuar los pagos.
 - SI USTED NO CUMPLE EN RESPONDER A LA PRESENTE CITACIÓN EN EL PLAZO INDICADO ANTERIORMENTE EL JUEZ ORDENARÁ SU ARRESTO.

IF YOU INTEND TO RESPOND BY MAIL:

Detach and complete the lower portion of this summons with your signature on the appropriate plea line, (1) or (2).
If you PLEAD NOT GUILTY, your check or money order must be in the amount of the total due specified above. If the total due is not specified, your check or money order must be in the amount of \$50.00 which will be held for collateral for your appearance at trial. You will be notified by mail of your date and time for trial.
If you PLEAD GUILTY, enclose a check or money order in the amount of the total due specified above. Failure to remit the full amount of the fine, costs, and fees may result in the issuance of a warrant for your arrest. Your check or money order shall be made payable to "Magisterial District No _____".
(DETACH HERE)

PARA RESPONDER POR CORRESPONDENCIA:

Cortar y llenar la parte inferior de esta citación y firmar en la línea correspondiente a la declaración deseada, (1) o (2).
Si se DECLARA NO CULPABLE, su cheque o giro postal deberá ser por la cantidad total adeudada indicada anteriormente. Caso no se indique dicho total, su cheque o giro postal deberá ser emitido por \$50, los cuales se tomarán en garantía de comparecencia en el juicio. Se le enviará por carta la fecha y hora del juicio.
Si se DECLARA CULPABLE, adjunte un cheque o giro postal por el total adeudado indicado anteriormente. Si no envía la cantidad total de la multa, costas y cargos, el juez podrá ordenar su arresto. Su cheque o giro postal deberá ser emitido a nombre de «Magisterial District No _____».
(CORTAR AQUÍ)



MAIL IN PLEA

I represent that I make this plea knowingly, voluntarily, and intelligently.
(Failure to indicate a plea when forwarding an amount equal to the total due specified above will result in a guilty plea being recorded.)

Docket No:
Citation No:
Defendant:

DECLARACIÓN POR CORRESPONDENCIA

El que suscribe declara que presta declaración de forma voluntaria, con conocimiento de causa y hallándose en pleno uso de sus facultades mentales.
(Si no indica una declaración al enviar una cantidad igual al total adeudado indicado anteriormente, se asumirá que está declarándose culpable y así se hará constar en actas).

Núm. de caso:
Núm. de citación:
Acusado:

I PLEAD NOT GUILTY

ME DECLARO NO CULPABLE

(Signature/Firma)

I PLEAD GUILTY

ME DECLARO CULPABLE

(Signature/Firma)

If you are disabled and require a reasonable accommodation to gain access to the Magisterial District Court and its services, please contact the Magisterial District Court at the above address or telephone number. We are unable to provide transportation.

Si tiene alguna discapacidad y necesita ayuda razonable para ingresar al tribunal de distrito y obtener sus servicios, por favor comuníquese con tribunal de distrito a la dirección o teléfono indicados anteriormente. No podemos proveer transporte.

